

Что делать женщинам в случае насилия в семье.

# Только мужество!

## Содержание:

Круглый стол против домашнего насилия города Хаген .....	28
Насилие по отношению к женщинам в семье – что это такое? .....	29
Круговорот насилия .....	31
На что мне, как иммигрантке, следует обратить особое внимание? .....	32
Главное – это защита! .....	33
Чем мне могут помочь полиция и суд? .....	34
Чем мне могут помочь представители медицинских профессий? .....	40
Где я могу жить? .....	41
На что мне жить? .....	43
Что будет с детьми? .....	45
Как бороться с преследованием (столкингом)? .....	47
Чем может помочь непосредственное окружение? .....	49
Список вещей, которые должны находиться в чемодане на случай опасности и на случай ухода из дома. ....	50
Список пунктов предложения помощи .....	70

# Круглый стол против домашнего насилия города Хаген.

„Круглый стол против домашнего насилия города Хаген“ был основан в конце 2001 года и состоит в настоящее время из 12 различных организаций, цель которых, обеспечить защиту и консультации жертвам домашнего насилия в нашем городе.

„Круглый стол против домашнего насилия города Хаген“ целенаправленно работает над тем, чтобы улучшить совместную работу организаций по отношению к пострадавшим и с помощью конференций, курсов по повышению квалификации и мероприятий к теме "Насилие в доме" привлечь внимание других профессиональных групп и широкой общественности.

В данной брошюре „Круглый стол против домашнего насилия города Хаген“ хочет подробно проинформировать о теме "Домашнее насилие" потерпевших, их родственников и друзей, а также учителей, воспитателей, врачей, обслуживающий персонал и другие задействованные круги о правах и возможностях жертв, а также о конкретных организациях, где можно получить поддержку в Хагене.

В конце каждой главы вы найдете ссылку с контактными данными, куда Вы можете обратиться. В конце брошюры ещё раз перечислены все организации с их контактными данными, которые задействованы в „Круглом столе против домашнего насилия города Хаген.“ Если в вашем окружении Вы сталкиваетесь с домашним насилием или Вас также коснулось насилие партнера, не бойтесь обратиться за профессиональной помощью и консультацией.

**Главное – не теряйте мужества!**



## Насилие по отношению к женщинам в семье – что это такое?

Насилие по отношению к женщинам в семье – что это такое?

Тот ужасный факт, что мужчины применяли и применяют насилие по отношению к женщинам, имел место во все времена и в любых проявлениях. Наиболее распространённая форма мужского насилия – это насилие в рамках семейных отношений. Вне зависимости от того, оформлены семейные отношения или нет, мужчины часто унижают, бьют, обижают, оскорбляют и насилуют женщин, которых они, якобы, любят. В одной только Федеративной Республике Германии, по результатам актуальных и тщательных исследований, по меньшей мере каждая четвертая женщина испытывает на себе насилие. Теперь уже одна пятая часть от общего числа таких случаев насилия становится достоянием гласности. И это касается совершенно нормальных женщин любого возраста, любого уровня образования и внешнего вида. К числу виновных может принадлежать, например, и обаятельный сосед, и любезный коллега, и, проявляющий социальную активность, знакомый.

Насилием является то, что сама жертва воспринимает как таковое, всё, что обижает, унижает и оскорбляет её. В отличие от спора, конфликта или разногласий, при насилии происходит столкновение двух не равных по силе позиций, столкновение, в ходе которого одна и та же сторона всегда одерживает верх. Тому, кто совершает насилие, важно добиться того, чтобы он один властвовал и господствовал над женщиной.

Акты насилия нередко начинаются с стремления унижить, оскорбить, ущемить, выставить на смех (опозорить): «Ты ни на что не способна!», «Моя жена всё равно не имеет об этом ни малейшего представления!», «Как ты скверно выглядишь!», «Ах ты, неряха, сука, дура, толстуха...». Любым путём эти мужчины стараются изолировать своих женщин: они начинают нападать на подруг или коллег по работе или же подчеркнuto плохо обращаются с ними. Они ревностно следят за каждым шагом женщины и требуют от неё подробного отчёта обо всём, что бы она ни делала. Они отключают телефон. Они запирают женщину

★ **Помощь и поддержка:**  
**Консультации для женщин**  
**Банхофшрассе. 41.**  
**Тел: 02331-15888**

## Насилие по отношению к женщинам в семье – что это такое?

дома. И так далее, и так далее... Таким образом запуганная и одинокая женщина бывает совершенно не в состоянии оказать сопротивление мужчине, когда он в первый раз даёт ей пощёчину, избивает, душит, насилует, и так далее, и так далее...

Задним числом всегда находятся объяснения: алкогольное опьянение, ревность, неудачный день, Бог знает какие неприятности, тяжёлое прошлое, переутомление или же упреки типа: «Ты сама меня спровоцировала», «Дети слишком сильно шумели», а иногда даже обещания: «Этого больше никогда не повторится!» Многие женщины в какие-то моменты прощают своим партнёрам такое поведение. Вновь и вновь они возлагают надежды на то, что этот случай был последним, всё будет по-другому. И, вместе с тем, у них продолжает оставаться страх, что ЭТО повторится вновь. И, сплошь и рядом, мужчина снова начинает прибегать к насилию.

Объяснение этому простое: избивает он или не избивает, это зависит не

от поведения женщины или детей, а от его решения. Если он почувствует необходимость измениться, то он должен сам принять такое решение и обратиться за необходимой помощью. Если же он этого не делает, то жертве остаётся только одно: защитить себя (и детей) от дальнейших его поползновений.

Многие женщины терпят грубое насилие даже на протяжении многих лет. Они надеются, что когда-нибудь он прекратит делать ЭТО и станет проявлять себя только «с положительной стороны». Они чувствуют себя ответственными за всё, что происходит с ними, они стыдятся этого, считая, что это лично они с чем-то не справились. А может быть, насилие уже стало частью их будней и им остаётся лишь заботиться о собственном выживании. Нередко партнёр угрожает им тем, что лишит их денег, ребёнка или даже жизни. Выбраться из этого клубка страха и зависимости нелегко и, как известно, небезопасно для любой женщины, но это возможно. Всё нижеследующее касается в полном объёме также и Вас. Незнание языка и незнакомые социальные

## Круговорот насилия



### Властвование и контроль.

Властвование и контроль стоят в центре насилия, направленного против женщины. Для того, чтобы сохранить и укрепить власть и контроль над женщиной, используются многообразные формы подавления (они представлены в отдельных

частях круга), которые в конечном итоге ведут к физическому насилию. Эта модель была разработана в рамках проекта Domestic Abuse Intervention Project в США. Перевод подготовил Центр консультации женщин в Гладбеке.

## На что мне, как иммигрантке, следует обратить особое внимание?

структуры конечно же усложняют Вам отдельные шаги. Кроме того, жесткие правовые предписания, касающиеся иностранцев, дополнительно усугубляют Вашу ситуацию. Поэтому Вам следует пользоваться любой поддержкой. Не стесняйтесь также вызывать полицию, если Ваш муж угрожает Вам, если он нападает на Вас, избивает и мучает Вас.

Для всех иммигранток решающее значение при совершении следующих шагов имеет правовой статус их пребывания.

Для многих иммигранток, прибывших в Германию в рамках воссоединения семей, решающим является § 31 Закона о праве проживания в Германии. На основе этого предписания Вы на два года получаете статус пребывания, который зависит от того, живете ли Вы вместе с Вашим мужем или нет. Если Ваш муж в этот период издевается над Вами, Вы можете получить самостоятельное право на пребывание ещё до истечения двух лет на основе предписаний, регулирующих тяжелые непредвиденные обстоятельства. Добиться этого иногда

бывает нелегко, в особенности если пережитое насилие сложно доказать. Как правило, при этом понадобится компетентная консультация и поддержка. Даже если Вы пока что не намерены предпринимать дальнейших (правовых) шагов, при побоях Вам в любом случае следует обратиться к врачу, которому Вы должны сообщить о случившемся и который выдаст Вам медицинское заключение об обследовании!

Также если Вам грозит брак по принуждению, Вы получите поддержку в консультационных центрах для женщин (стр.70) и в центрах социальной консультации иммигрантов. Консультации бесплатны.

## Главное – это защита!

Делайте всё, что повышает Вашу безопасность. Если Вы испытываете страх, то отнеситесь к э этому серьёзно. Это признак того, что Вам угрожает опасность. Сообщите об этом людям, к которым Вы испытываете доверие: подругам, соседкам, коллегам по работе, родственникам или же обратитесь в профессиональный Центр юридической консультации для женщин (Frauenberatungsstelle – стр.70).

### Конкретные меры безопасности.

Наряду с возможностью бежать от жестокого обращения к тем, к кому Вы испытываете доверие или в Дом защиты женщин, есть возможность предпринять и другие меры, которые могут защитить Вас (и Ваших детей).

Из опыта потерпевших женщин может помочь следующее:

- попросить доверенных лиц регулярно или во время суток, когда вам может грозить опасность, звонить Вам или наведываться к Вам

- ввести в курс дела Вашего домашнего врача
- собирать экспертные врачебные заключения
- удаляться в свою комнату, в которой можно спрятаться и закрыться на ключ
- ночевать в детской комнате вместе с детьми
- приобрести себе мобильный телефон и держать его при себе, чтобы в случае необходимости позвать кого-нибудь на помощь
- отдать на хранение доверенным лицам «чемодан на случай опасности», в котором должны находиться важные документы и одежда для Вас (и для Ваших детей)

**Вы сами решите, что важно для Вас в каждом конкретном случае. Только так Вы сможете уберечь жизнь и здоровье , как своё, так и Ваших детей.**

★ **Помощь и поддержка:**  
**Суд первой инстанции**  
**Отдел подачи заявлений**  
**Хайнитцштрассе 42**  
**Тел: 02331-985-224/690**

## Чем мне могут помочь полиция и суд?

Дополнительно к собственным защитным мерам Вы можете воспользоваться и защитными гражданско-правовыми возможностями.

В особенности Вы можете подать в суд заявление о предоставлении Вам таких мер гражданско-правовой защиты, как:

- Распоряжение об охране
- Предоставление совместно используемой квартиры для Вашего единоличного пользования
- Присуждение Вам единоличного родительского права/права на пребывание для Ваших детей
- Перерыв/ограничение права общения Вашего супруга с детьми.

Распоряжение об охране и предоставлении совместно используемой квартиры для Вашего единоличного пользования являются мерами, входящими в Закон о защите от насилия. Этим Законом могут пользоваться все, кто страдает от домашнего насилия.

### **Предоставление совместно используемой квартиры для Вашего единоличного пользования.**

Вы можете потребовать предоставления в Ваше единоличное пользование совместно используемой квартиры. Даже если Вы уже вынуждены были сбежать с общей квартиры, такая возможность всё ещё остаётся для Вас открытой. Для этого Вам следует в течение трёх месяцев после совершения нападения Вашего (бывшего) партнера на Вас потребовать от него отказа от квартиры в письменном виде или же в течение этого срока подать в суд заявление с просьбой о том, чтобы Вам оставили совместно используемую квартиру.

Такое заявление Вы можете подать всегда, если Ваш (бывший) партнер совершил или совершает нападение на Вас, вне зависимости от того, подписал ли Ваш партнёр договор о найме жилья один или Вы подписали его совместно, и не зависимо от того, кому принадлежит квартира. Вам могут передать квартиру в единоличное пользование на срок до



шести месяцев. Срок может быть продлен еще на максимально шесть месяцев.

### **Распоряжение об охране.**

Для Вашей охраны суд может назначить дополнительные меры против виновника насилия. Они могут содержать в себе предписания, направленные на то, что Вашему (бывшему) партнеру будет запрещено:

- переступить порог Вашего дома
- приближаться к Вашей квартире
- не находиться в местах, где регулярно появляется Вы (например, на Вашем рабочем месте, в детском саду)
- не устанавливать с Вами никаких контактов, будь то личных, телефонных по СМС или электронной почте Email.

### **Куда мне обращаться?**

Для получения распоряжения об охране Вы должны обратиться в местный суд первой инстанции. Суд начинает действовать принци-

пиально после подачи Вами заявления. Заявление Вы можете подать с помощью адвоката или самостоятельно в бюро приема заявлений суда первой инстанции.

Если Вы не располагаете никакими или только незначительными доходами, Вы можете воспользоваться помощью на расходы, связанные с судебным рассмотрением дела.

### **Как быстро суд принимает решение?**

В случаях применения насилия в семье, как правило, речь идет о постоянной опасности. В таких случаях Вы можете подать заявление на вынесение распоряжения об охране в срочном порядке. Такое заявление может быть удовлетворено в течение приблизительно 24 часов без заслушивания Вашего (бывшего) партнера. Как правило, устное рассмотрение дела происходит лишь позднее. Для получения распоряжения об охране Вы должны правдоподобно описать издевательства, побои, угрозы или приставания Вашего (бывшего) партнера. Для

## ★ **Помощь и поддержка:**

**Прокуратура**

**Ленцманнштрассе 16–22**

**Тел: 02331–393–0**

**Полиция**

**Хоэлеэ 3**

**Тел: 02331–986–0**

## Чем мне могут помочь полиция и суд?

этого Вам нужно точно изложить обстоятельства, по возможности с указанием даты, времени и подробным описанием сути дела. Хотя Вам и тяжело, постарайтесь представить как можно более конкретную и подробную информацию. Это Ваше описание равносильно заявлению, данному под присягой. В какой форме Вам следует сделать это заявление, равносильное данному под присягой, Вы узнаете у Вашего адвоката или в бюро по приему заявлений в суде.

Кроме такого заявления неплохо иметь дополнительные доказательства (протоколы полиции, свидетелей, врачебное подтверждение о медицинском обследовании и др.) Суд может постановить, что распоряжение об охране будет осуществляться уже до его доставки Вашему (бывшему) партнеру. Таким образом гарантируется, что меры по защите могут быть приняты также и в отсутствие Вашего партнера.

### **Что произойдет, если мой (бывший) партнер не соблюдает распоряжение об охране?**

В случае, если Ваш партнер нарушает распоряжение об охране, Вы можете привлечь к делу судебного исполнителя/судебную исполнительницу, который/которая повторно распорядится об охране. Против вашего партнера судебный исполнитель/исполнительница может привлечь полицию. Если виновники не выполняют распоряжение об охране, они могут быть подвержены уголовному наказанию. Для того чтобы против Вашего (бывшего) партнера могло быть возбуждено уголовное дело, Вы должны сообщить в полицию о нарушении распоряжения об охране,

### **В случае опасности – звоните по телефону 110**

Если Ваш партнёр издевается над Вами, держит Вас под замком или не впускает в квартиру, насилует или... , Вы можете позвать на помощь полицию по телефону 110. В случаях насилия не стесняйтесь

вызывать полицию для своей защиты. Некоторые нарушители отказываются от дальнейшего применения насилия в результате одного лишь появления полиции.

### **Полицейский приказ о выселении**

В любом случае полиция может помочь Вам. Полиция располагает возможностью выселить Вашего партнёра на 10 дней из квартиры («выселение»). Также полиция может запретить Вашему партнеру посещать определенные места, в которых должны находиться Вы (например, детский сад, рабочее место). Если полиция выселяет Вашего партнера из квартиры, она информирует об этом Центр юридической консультации для женщин (см. стр. 70) Этот консультационный центр сам свяжется с Вами и предложит Вам помощь и поддержку.

### **Подача заявления в полицию.**

Насилие мужчины по отношению к (супруге) женщине противозаконно и подлежит наказанию, например, как за (тяжёлое или опасное) телесное повреждение, изнасилование, принуждение или угрозу.

### **Для подачи заявления в полицию у Вас есть две различные возможности: Вы можете подать его:**

- в любом полицейском участке
- в прокуратуре

В заявлении Вы должны точно описать случившееся с указанием дня, часа, хода преступления, назвав возможных свидетелей и свидетельниц или приложив доказательство, к примеру, врачебное свидетельство. Вы имеете право настаивать, чтобы это заявление у Вас было принято. Не позволяйте отделяться от Вас отговорками или отсылками. Как полиция, так и прокуратура обязаны принять Ваше заявление и вести по нему расследование.

## ★ **Помощь и поддержка:**

**Прокуратура**

**Ленцманнштрассе 16–22**

**Тел: 02331–393–0**

**Полиция**

**Хоэлеэ 3**

**Тел: 02331–986–0**

## Чем мне могут помочь полиция и суд?

### **Что произойдёт после подачи заявления в полицию?**

Срочный номер полиции.

# 110

Здесь Вам быстро помогут в любое время суток.

После того, как о каком-либо деянии заявлено в полицию, полиция и прокуратура начинают расследование. Прежде всего это означает, что все его участники должны дать показания. Поскольку обычно кроме Вас нет никаких свидетельниц или свидетелей по делу, большое значение имеют Ваши показания, но также и протоколы вызовов полиции и врачебные свидетельства. Вашего (бывшего) партнёра также будут опрашивать по поводу предъявляемых ему обвинений. Прокуратура принимает решение о дальнейшем ходе дела. Это решение зависит прежде всего от того, какие доказательства имеются в распоряжении прокуратуры. Заявление об изнасиловании (также и в браке) безусловно влечёт за собой уголовное преследование.

### **Возбуждение уголовного дела через прокуратуру.**

Существует возможность возбуждения уголовного дела против вашего партнёра через прокуратуру. В таком случае приговор может быть вынесен без заслушивания сторон.

В тяжёлых случаях совершения насилия в семье прокуратура возбуждает обвинение против совершителя насилия. При этом она выступает в качестве обвинителя правонарушителя. Вы сами выступаете в таком случае как свидетельница.

В ходе уголовных процессов дело всегда доходит до устного разбирательства либо перед участковым судом первой инстанции, либо перед земельным судом. При этом вначале заслушиваются все показания свидетелей и представляются доказательства. Под конец выносится приговор судьи. В качестве свидетельницы Вас пригласят на суд, где Вы будете обязаны дать показания. Только будучи обручённой, супругой или разведённой супругой под-

судимого, Вы имеете право отказаться от дачи показаний.

### **Поддержка во время процесса.**

Многие женщины боятся вновь встретиться с нарушителем. Вам трудно будет выдержать весь процесс в одиночку, поэтому Вы должны воспользоваться любой поддержкой, которая только может Вам представиться.

### **Дополнительное частное обвинение**

В качестве свидетельницы-жертвы Вы имеете возможность добиться того, чтобы Вас допустили на уголовный процесс в качестве потерпевшей, поддерживающей обвинение, выставленное прокурором. Вы можете поручить Вашему адвокату исполнение обязанностей по дополнительному обвинению. Он (она) подаст заявление о рассмотрении дополнительного обвинения. Вы можете получить материальную помощь на ведение процесса, если Вы располагаете незначительным

доходом или не располагаете никаким. Дополнительное обвинение поможет Вам оказать влияние на ход процесса.

### **Подготовка к процессу и участие в его проведении.**

Вот уже много лет Центры юридической консультации для женщин работают с женщинами, пережившими насилие, и предлагают помощь и поддержку в поисках своего собственного пути. Если Вы, например, решитесь подать заявление в полицию или прокуратуру, Вам будет оказана помощь начиная с момента принятия Вами такого решения, при конкретной подготовке заявления и вплоть до сопровождения Вас на устное разбирательство в суде. Ваша советчица готова Вам в этом помочь. Эта поддержка очень важна для многих женщин, она помогает им пережить тот долгий период времени, который, как правило, занимает вся эта процедура. Насилие всегда наносит вред здоровью жертвы. Начиная от явных увечий, как, к примеру, переломы

## Чем мне могут помочь представители медицинских профессий?

костей, ушибы, рваные и ножевые раны, ожоги и вплоть до расстройств питания, сна, депрессии, страхов и других посттравматических нарушений.

Помимо предупредительного лечения и целесообразного обеспечения и терапии представители медицины могут внести еще один важный вклад. Хорошая врачебная документация может укрепить Вашу позицию в ходе судебного процесса или по отношению к официальным инстанциям. Если вы хотите подать заявление в полицию или прокуратуру о побоях, у Вас таким образом может появиться фактическое доказательство для судебного процесса.

Точная документация Ваших увечий может оказаться важной для представления в официальные инстанции (в рамках § 31 Закона о пребывании иностранцев) или при судебном разбирательстве. При этом важно, чтобы описание увечий было актуальным и квалифицированным и чтобы эти повреждения были по возможности зафиксированы на фотографии.

★ **Помощь и поддержка:****Дом защиты женщин города Хаген****Тел: 02334-4845**

## Где я могу жить?

### **Дом защиты женщин (Frauenhaus)**

Если Вам приходится скрываться от прямого насилия Вашего мужа или друга, Вы можете попытаться остановиться у подруг, коллег и родственников или же обратиться за помощью в Дом защиты женщин. В Дома защиты женщин Вас могут впустить в любое время – днём и ночью. Адреса Домов защиты женщин засекречены с целью защиты женщин.

Если Вы позвоните и там есть свободное место, Вас попросят придти по условленному адресу, куда за Вами заедут. Если свободных мест больше нет, Вы можете попросить номера телефонов Домов защиты женщин, находящихся поблизости Вашего местопребывания. Дома защиты женщин принимают женщин и детей. Там имеются обученные и компетентные сотрудники, которые проконсультируют Вас и окажут поддержку. Находясь в Доме защиты женщин, Вы можете готовить все последующие шаги, продолжать ходить на работу, если это безопасно для Вас, а также наладить посещение детьми школы.

### **Общая квартира**

Для многих женщин, в особенности для тех, у кого есть дети, лучшим решением Однако лишь в самых редких случаях такие люди действительно готовы сами пойти на это. У Вас есть возможность подать в суд заявление с просьбой о том, чтобы Вам оставили совместно используемую квартиру. Смотрите страницу 70 данной брошюры.

### **Новая квартира**

Для того, чтобы найти новую квартиру для Вас (и Ваших детей), Вы должны предпринять все доступные меры:

- Обратитесь в жилищное управление
- В случае необходимости, подайте заявление на получение Вами удостоверения на право получения жилья (WBS)
- Следите за объявлениями в газете, может быть Вы и сами можете дать объявление (в интересах собственной безопасности имеет смысл подавать закодированное объявление).

## Где я могу жить?

- Проинформируйте всех своих знакомых и близких о том, что Вы ищете квартиру
- Вы можете также обратиться и в маклерское бюро

При определённых обстоятельствах ведомство социального обеспечения берёт на себя Ваши затраты на переезд, уплату залога или маклерского вознаграждения. Тем не менее, следует предварительно разузнать об этом у ответственного за Вас лица, возможно ли это в Вашем случае. Обратите внимание на предписанную плату за квадратный метр жилья и ограничение количества квадратных метров площади.

### **Блокировка выдачи информации.**

Для Вашей безопасности может потребоваться сохранение в тайне адреса Вашей новой квартиры. С этой целью Вы можете подать заявление в адресный стол (Einwohnermeldeamt) или в гражданское бюро (Bürgerbüro) Вашего квартала (графа в телефонной книге стоит под: городская администрация Stadtverwaltung) о блокировании выдачи информации о Вас. Для этого Вы должны правдоподобно объяснить, что Ваша (и/или Ваших детей) жизнь, здоровье и личная свобода окажутся в опасности, если Ваш адрес будет передан кому-либо. Вы можете сделать с этой целью заявление, равносильное данному под присягой. В таком случае адресный стол не имеет права выдавать кому-либо Ваш адрес. Обратите внимание на то, что это заявление должно быть продлено до истечения установленного срока блокирования.



## На что мне жить?

Многие мужчины оказывают давление на своих женщин, заявляя: «От меня ты ничего не получишь!» или «У тебя ничего нет, и ты ничего не получишь!».

Для того, чтобы опровергнуть эти неправильные утверждения, приведём вкратце нужную Вам информацию.

Во многих случаях мать, самостоятельно воспитывающая ребенка, не может покрывать расходы на семью из одного источника.

**Выясните, какими возможностями Вы располагаете в Вашей индивидуальной ситуации. В большинстве случаев целесообразно воспользоваться индивидуальной консультацией или заручиться поддержкой в пунктах юридической консультации для женщин или у Вашего адвоката.**

### **Собственный доход.**

Для женщин, у которых имеется свой доход (включая также, например, собственное пособие по безработице от биржи труда/Arbeitslosengeld I = ALG I) вначале всё остаётся без изменений. В любом случае Вам необходимо иметь свой собствен-

ный банковский счёт и сообщить Вашему работодателю или ответственному за Вас отделу на бирже труда, чтобы деньги перечислялись Вам на этот счёт. Для того чтобы получить обстоятельную информацию об изменении категории налогообложения, у Вас, как правило, будет ещё достаточно времени. При низком уровне доходов Вы можете подать заявление на получение денег на жильё или на выдачу дополнительной социальной помощи на воспитание ребенка.

### **Ещё три важных замечания:**

- Ни в коем случае не подписывайте никаких документов с отказом от получения содержания не подумав и не посоветовавших со специалистами.
- Имейте в виду, что Вы не имеете права требовать выплаты Вам содержания задним числом. Узнайте своевременно, как Вы можете законным образом добиться выплаты содержания.
- Собирайте – если это возможно – все необходимые документы для подсчёта размера дохода (в случае необходимости, в копиях).

## ★ **Дополнительная информация:**

**Брошюра: "Развод, и что потом?".**

**Можно получить в отделе равноправия женщин**

**Ратхаус I**

**Ратхаусштрассе 11**

**Тел: 02331-207-2715**

## На что мне жить?

**Пособие по безработице от биржи труда (Arbeitslosengeld II = ALG II) и социальная помощь (Sozialhilfe)**

Правом на получение алиментов от Вашего, проживающего отдельно или разведенного с Вами супруга, Вы принципиально должны воспользоваться до получения других государственных пособий.

Если же размер этих алиментов ниже границы Ваших потребностей, Вы можете подать заявление на получение дополнительной государственной помощи. Как правило, Вы подаете заявление на получение пособия по безработице от биржи труда (ALG II).

**Предпосылками этого является то, что Вы:**

- Не старше 65 лет
  - Не являетесь постоянно безработной
  - Считаетесь трудоспособной минимум три часа в день.
- В противном случае речь может идти также о социальной помощи.**

**Еще одно замечание для тех, кто олучает пособие по безработице от биржи труда:**

- Пожалуйста, не забудьте проинформировать учреждения, которые выдают разрешение на помощь, если Вы больше не проживаете вместе. В таком случае соответствующие суммы должны обязательно перечисляться на Ваш счет. Это может оказаться важным после того, как полиция удалит партнёра из квартиры, и, в любом случае, принципиально после того, как Вы растались.

**Надбавка на ребенка**

максимально 140 евро на каждого ребенка ежемесячно. Она предназначена для родителей или для воспитывающих детей в одиночку, уровень дохода которых столь низок, что они могли бы прожить на него без детей, а с детьми этот уровень дохода падает ниже уровня границы минимального дохода для получателей пособия по безработице от биржи труда (ALG II). Узнайте в семейной кассе, причитается ли Вам такая надбавка на ребенка и как Вы можете ее получить.

## Что будет с детьми?

### **Общие родительские права.**

При прекращении супружеского сожительства/разводе за родителями по-прежнему сохраняются общие родительские права. Разве что они не состоят в браке друг с другом и не подали совместное заявление о готовности заботиться о ребёнке.

Сохранение общих родительских прав означает, что Вы и впредь при решении вопросов, имеющих важное значение, должны договариваться с отцом ребёнка.

Если Вы сами не в состоянии договориться друг с другом, Вы можете воспользоваться консультационной поддержкой со стороны ведомства по делам молодёжи (Jugendamt).

Если отец ребёнка по-прежнему угрожает Вам, избивает или жестоко обращается с Вами, такой, внесудебный путь решения вопроса вряд ли возможен.

В таком случае остается лишь возможность добиться решения нуждающихся в выяснении вопросов с помощью Вашего адвоката путем подачи заявления в семейный суд.

### **Назначение родительских прав одному из родителей.**

Если Вы до сих пор имели общие родительские права, вы можете подать заявление в семейный суд на присуждение Вам единоличных родительских прав (с помощью Вашего адвоката). Принимая решение по Вашему заявлению, семейный суд всегда исходит из интересов ребёнка.

## ★ **Помощь и поддержка:**

**Ведомство по делам молодёжи (Общая социальная служба)  
Берлинер Платц 22  
Тел: 02331-207-2875  
и Консультационные центры (страницу 70)**

**Консультационный центр ЦайтРаум,  
Центр по вопросам воспитания,  
семьи и других жизненных вопросов.  
Дёдтерштрассе 10, 58095 Хаген  
Тел: 02331-90582  
Консультационный центр для  
родителей, детей и подростков  
города Хагена.  
Ё.-Ф.-Оберлинштрассе 11.  
Тел: 207-4211  
и Мэркишер Ринг 101,  
Тел. 207-3991**

### **Право на общение с ребёнком (право на посещение).**

Каждый ребёнок имеет право на общение с каждым из своих родителей.

Каждый родитель имеет обязанности, но также и право на контакт с ребёнком.

Для того, чтобы соблюсти интересы ребёнка, но также обеспечить Вам необходимую безопасность, крайне важно, чтобы Вы обсудили Вашу ситуацию с ответственным сотрудником ведомства по делам молодёжи (Jugendamt). Только так могут быть приняты соответствующие меры.

Право на общение исключается семейным судом лишь в том случае, если это общение оказывается опасным для ребёнка, когда, например, один из родителей ребёнка жестоко обращается с ним во время посещения. В иных случаях для отца ребенка после применения насилия по отношению к матери как правило может идти речь об ограниченном праве посещения ребенка в форме встреч с сопровождением. Это такой специальный

вид общения, при котором ребенок встречается со своим отцом только в присутствии третьего нейтрального лица. Квалифицированное предложение таких услуг предоставляет Союз защиты ребенка.

### **Психологическая помощь.**

Наряду с улаживанием правовых вопросов, может быть полезным, заблаговременно обратиться за психологической помощью.

- Как дети переживают насилие, которому они подверглись?
- Как я могу с ними поговорить?
- Как я хочу сама жить дальше?

О таких проблемах Вы можете с полным доверием поговорить в консультационных центрах по вопросам воспитания и семьи.

## Как бороться с преследованием (столкингом)?

С 1 марта 2007 года преследование является преступлением, которое может быть наказано до 10 годами лишения свободы. Преследование (столкинг) является современным понятием, описывающим продолжительное преследование, приставание и терроризирование какого-либо человека. В большинстве случаев женщины подвергаются преследованиям и угрозам со стороны их бывших супругов. Главным признаком столкинга является то, что речь идет не о единоразовом вмешательстве в жизнь жертвы.

Столкинг может выражаться в следующих действиях, которые имеют место по отдельности или в различных комбинациях:

- Нежелательная, нередко непрерывная пересылка «любовных писем» или «любовных СМС» или «Емайлов» или же посланий с оскорбительным содержанием
- Телефонный террор
- Заказ товаров, абонементов, газет и так далее под фамилией жертвы
- Частое нахождение вблизи квартиры или рабочего места жертвы
- Откровенный (обширный) контроль жертвы и ее окружения

- Эмоциональное насилие (Cyberstalking) в форме внесения записей в форумах интернета или гостевые книги
- Помещение ложных объявлений в газетах (например, сообщений о свадьбах или помещении некрологов)
- Клевета/диффамация в кругу друзей или на рабочем месте
- Повреждение чужого имущества, типа например, прокалывания автошин, разбития оконных стекол
- Преследование
- Применение насилия, начиная от физического нападения вплоть до убийства.

Во всех подобных случаях женщины сообщают, что они лишь слишком поздно восприняли всерьез такие вмешательства в свою жизнь. Одно только опасение, что «в противном случае все может стать еще хуже» приводит к тому, что пострадавшие продолжают молчать и терпеть свои страхи, а также конкретные осложнения в нормальной жизни.

★ **Помощь и поддержка:**  
**Полицейская охрана потерпевших**  
**Хоэлее 3**  
**Тел: 02331-9861521**

## Как бороться с преследованием (столкингом)?

### **Следующие методы могут помочь жертвам столкнинга.**

- Относитесь серьезно к столкнингу/преследованиям!
  - Обратитесь в полицию с заявлением о преследовании. Преследование (столкнинг) – это преступление.
  - Общественность защитит Вас! Может оказаться полезным рассказать об этом Вашей семье, подруге, коллеге по работе и соседке.
  - Для судебного доказательства целесообразно собирать все, что посылает, сообщает или делает столкнер, помечая эту документацию датой и временем событий (дневник преследований/столкнинга).
  - При применении телефонного террора: договоритесь со знакомыми об «условных звонках» или возьмите новый, тайный номер телефона, который знает лишь избранный круг знакомых илистройте (платное) устройство для записи и прослушивания телефонной линии.
  - Не принимайте никаких посылок, которые Вы не заказывали.
- Подайте заявление на вынесение распоряжения об охране в соответствии с § 1 Закона об охране против населения (GewSchG) (см. стр. 35).
  - Если Вас преследует столкнер, направляйтесь в ближайшее «безопасное место» (полицейский участок, магазин, парикмахерская, ресторан, музей).
  - Предупредительное письмо с требованием воздержаться от определенных действий (Unterlassungsschreiben), составленное каким-либо адвокатом (платное).

## Чем может помочь непосредственное окружение?

Косвенно затронутые лица, например родственники, коллеги по работе, друзья нередко первыми узнают об бедственном положении женщины. Для женщины, испытывающей на себе насилие, очень важно, чтобы они не устранились. Намёки и различного рода бросающиеся в глаза признаки неблагополучия, могут быть криком о помощи. Не проходите мимо таких сигналов.

Часто бывает очень непросто помочь женщине, оказавшейся в ситуации, когда её унижают и притесняют. В любом случае Вы должны прислушиваться к желанию женщины, даже если Вам, как постороннему, оно кажется не убедительным. Близкие родственники, несомненно, трудно переносят, если женщина сразу же не уходит из ситуации насилия, в которой она оказалась. Но она одна может и должна принять решение и нести на себе последствия любого своего решения. Фактом является то, что для женщины, живущей в атмосфере насилия, угроза увеличивается особенно в момент разрыва.

Даже доброжелательные советы могут усилить давление на женщину, и, наоборот, полезными являются предложения, которые для нее выполнимы. Например: «Ты можешь прийти ко мне», «Ты всегда можешь позвонить мне» или же указание на необходимость привлечения профессиональной помощи. Каждая женщина должна найти свой собственный путь, чтобы пережить насилие. Не существует патентованных рецептов для достижения благополучной развязки. Ввиду сложности и опасности ситуации для женщин, живущих в атмосфере семейного насилия, не существует возможности простого «ухода». Только многообразные меры и разные виды поддержки могут помочь добиться перемен.

★ **В крайнем случае, спасайтесь прежде всего сами и спасайте своих детей!!!**

## Список вещей, которые должны находиться в чемодане на случай опасности и вынужденного ухода из дома

Если Вы хотите подготовиться к опасности, целесообразно составить список необходимых вещей.

**Вы можете взять с собой все оригиналы лично принадлежащих Вам документов:**

- Удостоверение личности/ Заграничный паспорт
- Карточка медицинского страхования
- Свидетельство о браке
- Свидетельство о рождении
- Трудовой договор
- Карточка о подоходном налоге с заработной платы
- Справка о причитающейся пенсии
- Свидетельства о состоянии здоровья/документы, выданные органами судебной медицины
- Гражданско-правовое распоряжение об охране
- Свидетельства об уплате социальной страховки
- Сбережника
- Контракты о страховании
- Трудовые свидетельства
- Свидетельства об окончании школы

**Если с Вами вместе уходят дети, подумайте о следующих оригиналах документов:**

- Удостоверения личности
- Свидетельства о рождении

- Свидетельства из школы  
**Все общие документы или документы, касающиеся Вашего партнёра, Вы имеете право взять с собой лишь в копиях:**

- Трудовой договор или точный адрес места работы
- Подтверждение о перечислении зарплаты за последний год
- Номер пенсионного страхования
- Страховой контракт, также документы о страховании жизни
- Договор о долгосрочных сберегательных вкладах
- Договор о предоставлении долгосрочных ссуд на жилищное строительство
- Договор жилищного найма
- Выписки из депо ценных бумаг
- Договор купли-продажи и выписка из поземельной книги при наличии собственного дома или квартиры
- Договор о предоставлении рассрочки и кредита

Было бы не плохо, покидая квартиру, взять с собой список находящихся в ней вещей, а также квитанции или чеки на их приобретение. Подумайте также о вещах, необходимых для каждодневного пользования, например, об одежде, деньгах, банковской карточке и т.д.



# Adressen der Mitglieder des Runden Tisches gegen Häusliche Gewalt Список пунктов предложения помощи Adres bөлүmü

---

## **Ambulanter Sozialer Dienst der Justiz NRW beim LG Hagen**

Fachbereiche Gerichtshilfe  
und Bewährungshilfe  
Heike Rudolph

Märkischer Ring 101  
58097 Hagen  
Tel. 02331-37690-11  
Heike.Rudolph@lg-hagen.nrw.de

---

## **Frauenberatung**

Frauen helfen Frauen Hagen e.V.  
Linda Müller-Kuna  
Cornelia Bücken

Bahnhofstr. 41  
58095 Hagen  
Tel. 02331-15888  
info@frauenberatung-hagen.de

---

## **Gleichstellungsstelle der Stadt Hagen**

Anna Vierhaus

Rathaus 1, Rathausstr. 11, 58095 Hagen  
Tel. 02331-207-2685  
Anna.Vierhaus@stadt-hagen.de

---

## **Frauenhaus Hagen**

Frauen helfen Frauen Hagen e.V.  
Silvia Knotte

Postfach 5210, 58102 Hagen  
Tel. 02334-4845  
FrauenhausHagen@gmx.de

---

## **Gesundheitsamt der Stadt Hagen**

Berliner Platz 22, Rathaus II,  
58089 Hagen  
Tel. 02331-207-3555  
gesundheitsamt@stadt-hagen.de

---

## **Jugendamt der Stadt Hagen**

Christian Goebels

Postfach 4249, 58042 Hagen  
Tel. 02331-207-2875  
christian.goebels@stadt-hagen.de

---

**Polizei / Opferschutzstelle**

Christiane Buß  
Bernd Markus

Hoheleye 3  
58093 Hagen  
Tel. 02331-9861520/21  
Christiane.Buss@polizei.nrw.de  
Bernd.Markus@hagen.polizei.nrw.de

**Staatsanwaltschaft  
Hagen**

Lenzmannstr. 16-22, 58095 Hagen  
Tel. 02331-393-0  
poststelle@sta-hagen.nrw.de

**Städtische Beratungsstelle  
für Eltern, Kinder und Jugendliche**

Martin Steinkamp

Märkischer Ring 101, 58097 Hagen  
Tel. 02331-207-3991  
Martin.Steinkamp@stadt-hagen.de

**Weisser Ring**

Außenstelle Hagen

Tel. 02334-445914

**ZeitRaum**

Erziehungs-, Familien- und  
Lebensberatung  
Hannes Hoferichter  
Elsbeth Willbrand-Behrens

Dödterstr. 10  
58097 Hagen  
Tel. 02331-90582  
info@beratungsstelle-zeitraum.de

**Zuwanderungsberatung**

Franz-Josef Franke

Stresemannstr. 12  
58095 Hagen  
Tel. 02331-3860456  
franz-josef.franke@diakonie-online.org

## **Frauenrechte sind Menschenrechte**

### **Frauen haben**

- **das Recht auf Leben**
- **das Recht auf Gleichberechtigung**
- **das Recht auf Freiheit und persönliche Sicherheit**

Auszug aus der Erklärung der Generalversammlung der Vereinten Nationen vom 20.12.1993 über die Beseitigung der Gewalt gegen Frauen

